

1973

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Dimanche, 1^{er} décembre 1918.

N^o 77.

Sonntag, 1. Dezember 1918.

Arrêté du 30 novembre 1918, concernant le rationnement en farine resp. en pain, ainsi que la fixation des quantités de blé concédées aux entrepreneurs d'exploitations agricoles pour la nourriture des membres de leur ménage.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL;

Vu l'arrêté grand-ducal du 9 août 1918, concernant le régime de la récolte de blé;

Revu l'arrêté du 22 août 1918, concernant le rationnement en farine, resp. en pain;

Revu l'arrêté du 9 août 1918, concernant la mouture et le transport du blé et de la farine, ainsi que la fixation des quantités de blé concédées aux entrepreneurs d'exploitations agricoles pour la nourriture des membres de leur ménage;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les art. 1^{er} et 2 de l'arrêté précité du 22 août 1918 sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

« Les rations de farine ou de pain compétant aux détenteurs de cartes à pain sont fixées comme suit, à partir du 1^{er} décembre 1918:

» a) pour les détenteurs de cartes à pain en général, à 305 grammes de farine ou 400 gr. de pain par jour;

» b) pour les ouvriers manuels, à 340 gr. de farine ou 450 grammes de pain par jour;

» c) pour les ouvriers des mines, des minières, des hauts-fourneaux et des aciéries et les agents des chemins de fer occupés à la conduite des

Beschluß vom 30. November 1918, betreffend Mehl- bzw. Brotrationierung, sowie Festsetzung der den Unternehmern landwirtschaftlicher Betriebe zur Ernährung ihrer Hausangehörigen belassenen Getreidemengen.

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Groß. Beschlusses vom 9. August 1918, betreffend das Regim der Brotgetreideernte;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 22. August 1918, betreffend Mehl- bzw. Brotrationierung;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 9. August 1918, betreffend Vermahlen und Transport von Brotgetreide und Mehl, sowie Festsetzung der den Unternehmern landwirtschaftlicher Betriebe zu Nahrungszwecken belassenen Getreidemengen;

Beschließt:

Art. 1. Die Art. 1 und 2 des vorbenannten Beschlusses vom 22. August 1918 sind abgeschafft und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

„Die den Brotkarteninhabern zustehenden Mehl- oder Brotrationen sind vom 1. Dezember 1918 ab festgesetzt wie folgt:

„a) für die Brotkarteninhaber im allgemeinen, auf 305 Gramm Mehl oder 400 Gramm Brot pro Tag;

„b) für die Schwerarbeiter, auf 340 Gramm Mehl oder 450 Gramm Brot pro Tag;

c) für die Arbeiter der Bergwerke, Erzgräbereien, Hochofen und Stahlwerke, sowie die Arbeiter und Angestellten der Eisenbahnen,

locomotives et des trains, à huit rations journalières de 340 grammes de farine ou 450 gr. de pain pour chaque période de sept jours.»

Art. 2. Par dérogation à l'arrêté du 9 août 1918 prévu, les quantités de blé concédées aux entrepreneurs d'exploitations agricoles pour la nourriture des membres de leur ménage, des domestiques et des ouvriers temporaires, pour la période du 1^{er} décembre 1918 au 1^{er} septembre 1919 sont fixées comme suit :

« a) par membre du ménage, y compris les domestiques, à 130 kg.;

» b) par journée d'ouvrier, à 0,475 kg.»

Les carnets de mouture seront rectifiés en conséquence par les soins de l'Office de statistique.

Art. 3. Pour le surplus, les dispositions des arrêtés précités resteront en vigueur.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 30 novembre 1918.

Les membres du Gouvernement,

E. REUTER.

N. WELTER.

A. LIESCH.

A. NEYENS.

A. COLLART.

Arrêté du 30 novembre 1918, portant modification de l'arrêté du 28 juin 1918, concernant le commerce du bétail de boucherie, ainsi que la fixation de prix maxima pour le bétail de boucherie.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL:

Vu l'arrêté grand-ducal du 20 mai 1916, concernant le commerce du bétail de boucherie ainsi que la fixation de prix maxima;

Vu l'art. 1^{er} de la loi du 28 novembre 1914, concernant la fixation du prix maximum de vente des objets de première nécessité;

welche im Fahrdienst tätig sind, auf acht Tagesrationen von 340 Gramm Mehl oder 450 Gramm Brot für jeden Zeitraum von 7 Tagen."

Art. 2. In Abweichung von vorerwähntem Beschluß vom 9. August 1918 sind die den Unternehmern landwirtschaftlicher Betriebe für die Ernährung ihrer Haushaltsangehörigen, des Dienstpersonals und der zeitweilig beschäftigten Arbeiter für den Zeitraum vom 1. Dezember 1918 bis zum 1. September 1919 belassenen Getreidemengen festgesetzt wie folgt:

a) für jedes Haushaltsmitglied, einschließlich des Dienstpersonals, auf 130 kg.;

b) für jeden Tagelöhner tag, auf 0,475 kg.

Die Mahlhefte werden dementsprechend vom Statistischen Amt berichtigt.

Art. 3. Im Übrigen bleiben die Bestimmungen der vorerwähnten Beschlüsse in kraft.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden.

Luxembourg, den 30. November 1918.

Die Mitglieder der Regierung,

E. Reuter.

N. Welter.

A. Liesch.

A. Neyens.

A. Collart.

Beschluß vom 30. November 1918, wodurch der Beschluß vom 28. Juni 1918, betreffend den Handel mit Schlachtvieh sowie die Festsetzung von Höchstpreisen, abgeändert wird.

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 20. Mai 1916, betreffend den Handel mit Schlachtvieh, sowie die Festsetzung von Höchstpreisen;

Nach Einsicht des Art. 1 des Gesetzes vom 28. November 1914, betreffend Festsetzung von Höchstverkaufspreisen gewisser Bedarfsgegenstände;

Revu l'arrêté du 16 mars 1918, concernant le commerce du bétail de boucherie ainsi que la fixation de prix maxima;

Revu l'arrêté du 28 juin 1918, portant modification de l'arrêté du 16 mars 1918 prévisé;

Arrête:

Art. 1^{er}. Par dérogation aux dispositions de l'arrêté du 28 juin prévisé, les art. 4 et 6 de l'arrêté du 16 mars 1918, concernant le commerce du bétail de boucherie ainsi que la fixation de prix maxima sont modifiés comme suit:

« Art. 4. Pour la vente de bovins aux poids vif, les prix sont fixés comme suit:

» a) pour bétail fin gras (première qualité), jusqu'à 337,50 fr. les 100 kg.;

» b) pour bétail de bonne qualité (deuxième qualité), jusqu'à 275 fr. les 100 kg.;

» c) le bétail de qualité inférieure (troisième qualité), ne pourra être vendu qu'au poids net:

» d) pour veaux à croupe de poudain, jusqu'à 3,70 fr. par kg. avec déduction de poids de deux kilogrammes;

» e) pour veaux de qualité moyenne, jusqu'à 3,25 fr. par kg. avec déduction de poids de deux kilogrammes.»

« Art. 6. - Pour la vente de bovins au poids net, les prix sont fixés comme suit:

» a) pour bétail fin gras (1^{re} qualité), jusqu'à 337,50 fr. les 50 kg.;

» b) pour bétail de bonne qualité (2^e qualité), jusqu'à 280 fr. les 50 kg.;

» c) pour bétail de qualité inférieure (3^e qualité, à vendre à l'étal de basse boucherie) jusqu'à 150 fr. les 50 kg.»

Nach Einsicht des Beschlusses vom 16. März 1918, betreffend den Handel mit Schlachtvieh sowie die Festsetzung von Höchstpreisen;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 28. Juni 1918, betreffend Umänderung des vorerwähnten Beschlusses vom 16. März 1918;

Beschließt:

Art. 1. In Abweichung von den Bestimmungen des vorerwähnten Beschlusses vom 28. Juni 1918 sind die Art. 4 und 6 des Beschlusses vom 16. März 1918, betreffend den Handel mit Schlachtvieh sowie die Festsetzung von Höchstpreisen, abgeändert wie folgt:

„Art. 4. — Beim Verkauf von Rindvieh nach Lebendgewicht sind die Preise festgesetzt wie folgt:

„a) für ausgemästetes Vieh (1. Qualität) bis höchstens 337,50 Fr. pro 100 Kg.;

„b) für Vieh von guter Qualität (2. Qualität) bis höchstens 275 Fr. pro 100 Kg.;

„c) Vieh von minderwertiger Qualität (3. Qualität) darf nur nach Schlachtgewicht verkauft werden;

„d) für Kälber, Doppellender, bis höchstens 3,70 Fr. pro Kg., mit einem Eingewicht von 2 Kg.;

„e) für Kälber von Durchschnittsqualität, bis höchstens 3,25 Fr. pro Kg., mit einem Eingewicht von 2 Kg.“

„Art. 6. — Beim Verkauf von Rindvieh nach Schlachtgewicht sind die Preise festgesetzt wie folgt:

„a) für ausgemästetes Vieh (1. Qualität) bis höchstens 337,50 Fr. pro 50 Kg. Schlachtgewicht;

„b) für Vieh von guter Qualität (2. Qualität), bis höchstens 280 Fr. pro 50 Kg. Schlachtgewicht;

„c) für Vieh von minderwertiger Qualität (3. Qualität, auf der Freibank zu verkaufen), bis höchstens 150 Fr. pro 50 Kg. Schlachtgewicht.“

Art. 2. Pour le surplus, l'arrêté du 28 juin prévu est maintenu.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 30 novembre 1918.

Les membres du Gouvernement,

E. REUTER.
N. WELTER.
A. LIESCH.
A. NEYENS.
A. COLLART.

Art. 2. Im Übrigen bleibt der vorerwähnte Beschluß vom 28. Juni 1918 in Kraft.

Art. 3. Dieser Beschluß tritt mit dem Tage seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 30. November 1918.

Die Mitglieder der Regierung,

E. Reuter.
N. Welter.
A. Liesch.
A. Neyens.
A. Collart.

Arrêté du 30 novembre 1918, concernant la fixation de prix maxima pour le débit en détail de la viande.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL:

Vu l'art. 1^{er} de la loi du 28 novembre 1914, concernant la fixation du prix maximum de vente des objets de première nécessité;

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 juin 1917, portant modification de l'arrêté grand-ducal du 14 août 1916, concernant le commerce, la consommation et le transport des produits de boucherie;

Revu l'arrêté du 16 mars 1918, concernant la fixation de prix maxima pour le débit en détail de la viande et l'arrêté modificatif du 23 juin 1918;

Arrête:

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 1^{er} de l'arrêté prévu du 28 juin 1918, les prix maxima pour le débit en détail, de la viande des espèces ci-après sont fixés par demi-kilogramme comme suit:

1 ^o <i>Viande de veau :</i>	fr.	fr.
a) poitrine et collet.....	2.60	2.55
b) épaule et côtes basses, oiseau,		
ronçon et côtes couvertes.....	2.70	2.65

Beschluß vom 30. November 1918, betreffend die Festsetzung von Höchstpreisen für den Kleinverkauf von Fleisch.

Die Regierung im Conseil:

Nach Einsicht des Art. 1 des Gesetzes vom 28. November 1914, betreffend die Festsetzung von Höchstverkaufspreisen gewisser Bedarfsgegenstände;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 30. Juni 1917, wodurch der Großh. Beschluß vom 14. August 1916, betreffend Handel, Verbrauch, und Transport von Fleischwaren abgeändert wird;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 16. März 1918, betreffend die Festsetzung von Höchstpreisen für den Kleinverkauf von Fleisch, und des Abänderungsbeschlusses vom 28. Juni 1918;

Beschließt:

Art. 1. In Abweichung von Art. 1 des vorerwähnten Beschlusses vom 28. Juni 1918 sind die Höchstpreise für den Kleinverkauf von Fleisch der nachstehenden Arten pro ½ kg. festgesetzt wie folgt:

1. Kalbfleisch:	Fr.	Fr.
a) Brust und Halsstücke.....	2.60	2.55
b) Brust u. Rippenstücke, Braten		
u. 6 Borderrippen.....	2.70	2.65

2^e. Viande de bœuf :

a) pot au feu: gros bout de poitrine, collier, jambe et flanchet,			
	1 ^{re} qual.	2.80	2.75
	2 ^e qual.	2.55	2.50
b) épaule, plat de côtes couvert et découvert, roastbeef, aloyau et culotte			
	1 ^{re} qual.	2.90	2.85
	2 ^e qual.	2.60	2.55
c) filet complet			
	1 ^{re} qual.	4.00	3.95
	2 ^e qual.	3.70	3.65
d) filet découpé			
	1 ^{re} qual.	4.40	4.35
	2 ^e qual.	4.15	4.10

La fixation de la qualité de la viande de bœuf incombe à l'inspecteur des viandes.

Les viandes de bœuf de 1^{re} et de 2^e qualité ne peuvent être vendues simultanément dans un même état.

e) suif	4.30	4.25
f) graisse des rognons	3.80	3.75
g) graisse des abats	3.15	3.10

Art. 2. Pour le surplus, l'arrêté du 16 mars 1918 prévu est maintenu, et les sanctions y prévues sont applicables en cas de demande ou d'acceptation de prix supérieurs aux prix maxima ci-dessus, ou en cas de vente simultanée de viande de bœuf de 1^{re} et de 2^e qualité.

Art. 3. L'arrêté du 28 juin 1918 prévu est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et entrera en vigueur le 8 décembre 1918.

Luxembourg, le 30 novembre 1918.

Les membres du Gouvernement,

E. REUTER.
N. WELTER.
A. LIESCH.
A. NEYENS.
A. COLLART.

2. Rindfleisch:

a) Suppenfleisch: Brust, Hals, Bein, Bauchlappen			
	1. Qual.	2.80	2.75
	2. Qual.	2.55	2.50
b) Bug- u. Rippenstücke, Roastbeef und Bratfleisch			
	1. Qual.	2.90	2.85
	2. Qual.	2.60	2.55
c) Filet im Ganzen			
	1. Qual.	4.00	3.95
	2. Qual.	3.70	3.65
d) Filet im kleinen			
	1. Qual.	4.40	4.35
	2. Qual.	4.15	4.10

Die Bezeichnung der Qualität des Rindfleisches hat durch den Fleischbeschauer zu erfolgen.

Der Verkauf von Rindfleisch 1. und 2. Qualität darf nicht gleichzeitig in ein und demselben Fleischverkaufsladen erfolgen.

e) Rindertalg	4.30	4.25
f) Rindernierenfett	3.80	3.75
g) Darmfett	3.15	3.10

Art. 2. Im Übrigen bleibt der vorerwähnte Beschluß vom 16. März 1918 in Kraft und sind die darin vorgesehenen Strafen anwendbar, falls ein höherer Preis als die oben festgesetzten Höchstpreise gefordert oder angenommen wird oder falls Rindfleisch 1. und 2. Qualität gleichzeitig verkauft wird.

Art. 3. Der vorerwähnte Beschluß vom 28. Juni 1918 ist abgeschafft.

Art. 4. Dieser Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden, und tritt am 8. Dezember 1918 in Kraft.

Luxemburg, den 30. November 1918.

Die Mitglieder der Regierung,

E. Reuter.
N. Welter.
A. Liesch.
A. Neyens.
A. Collart.

1378

Arrêté du 30 novembre 1918, concernant les prix maxima de vente des peaux de bovins, chevaux, poulains, moutons, agneaux et chèvres.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu l'arrêté grand-ducal du 18 novembre 1916, concernant la saisie des peaux de bovidés et l'arrêté grand-ducal du 5 juillet 1917, concernant la saisie des peaux de chevaux, poulains, moutons, agneaux, chèvres et chevreaux;

Revu l'arrêté du 28 juin 1918, concernant les prix maxima de vente des peaux de bovins, chevaux, poulains, moutons, agneaux et chèvres;

Vu la loi du 28 novembre 1914, concernant la fixation du prix maximum de vente d'objets de première nécessité;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 1^{er} de l'arrêté du 28 juin 1918 prévisé, les prix maxima de vente des peaux des espèces spécifiées ci-après sont fixés comme suit:

A. Peaux de bovidés.

a) pour peaux de taureaux pesant plus de 30 kg., à fr. 2,90 le kg.;

b) pour peaux de taureaux pesant 30 kg. ou moins, et pour peaux de bœufs, de vaches et de génisses, à fr. 3 le kg.;

c) pour peaux de veaux sans tête et à courtes pattes, à fr. 3 le kg.;

d) pour peaux de veaux avec tête ou pattes, à fr. 2,90 le kg.

Pour les peaux de gros bétail sans tête ni pattes, les prix ci-dessus seront augmentés de 10 %.

Beschluß vom 30. November 1918, betreffend Festsetzung der Höchstverkaufspreise für Häute von Rindvieh, Pferden, Füllen, Schafen, Lämmern und Ziegen.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 18. November 1916, betreffend Beschlagnahme der Rindviehhäute und des Großh. Beschlusses vom 5. Juli 1917, betreffend Beschlagnahme der Häute von Pferden, Füllen, Schafen, Lämmern und Ziegen;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 28. Juni 1918, betreffend Festsetzung der Höchstverkaufspreise für Häute von Rindvieh, Pferden, Füllen, Schafen, Lämmern und Ziegen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 28. November 1914, betreffend Festsetzung von Höchstverkaufspreisen für gewisse Bedarfsgegenstände;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Beschließt:

Art. 1. In Abweichung zu Art. 1 des vorerwähnten Beschlusses vom 28. Juni 1918, sind die Höchstverkaufspreise für Häute nachbezeichneter Tierarten festgesetzt wie folgt:

A. Rindviehhäute:

a) für Stierhäute von mehr als 30 kg. Gewicht, Fr. 2,90 pro kg.;

b) für Stierhäute von 30 kg. oder weniger und für Ochsen-, Kuh- und Färsenhäute, Fr. 3 pro kg.;

c) für Kalbfelle ohne Kopf und Füße Fr. 3 pro kg.;

d) für Kalbfelle mit Kopf oder Füßen Fr. 2,90 pro kg.;

für Großviehhäute ohne Kopf und Füße werden obige Preise um 10 % erhöht.

1879

B. Peaux de chevaux et de poulains.

- a) pour peaux de chevaux pesant plus de 18 kg., à fr. 2,90 le kg.;
- b) pour peaux de chevaux pesant 18 kg. ou moins, à fr. 2,70 le kg.;
- c) pour peaux de poulains, à fr. 2,90 le kg.

C. Peaux de moutons, d'agneaux et de chèvres.

- a) pour peaux de moutons et d'agneaux à l'état salé, à fr. 2,15 le kg.;
- b) pour peaux de moutons et d'agneaux à l'état sec, à fr. 4,95 le kg.;
- c) pour peaux de chèvres, par peau pesant 1¼ kg. au plus, à fr. 8,25;
- d) pour peaux de chèvres, par peau pesant plus de 1 kg. et moins de 1¼ kg., à fr. 6,20;
- e) pour peaux de chèvres par peau pesant 1 kg. au moins, à fr. 4,15.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* et entrera en vigueur le 8 décembre 1918.

Luxembourg, le 30 novembre 1918.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
A. COLLART.*

Arrêté du 30 novembre 1918, portant modification de l'arrêté du 3 septembre 1918, concernant la fixation du prix maximum de vente des pommes de terre.

LE GOUVERNEMENT EN CONSEIL:

Vu l'arrêté grand-ducal du 3 septembre 1918, concernant le régime de la récolte des pommes de terre;

Revu l'arrêté du 3 septembre 1918, concernant la fixation du prix maximum de vente des pommes de terre et l'arrêté modificatif du 11 novembre 1918;

Arrête:

Article unique. Par dérogation aux dispositions de l'arrêté modificatif du 11 novembre

B. Häute von Pferden und Füllen.

- a) für Pferdehäute von mehr als 18 kg. Gewicht auf Fr. 2,90 pro kg.;
- b) für Pferdehäute von 18 kg. oder weniger auf Fr. 2,70 pro kg.;
- c) für Füllenhäute auf Fr. 2,90 pro kg.

C. Schaf-, Lämmer- und Ziegenfelle.

- a) für Schaf- und Lämmerfelle in gefalztem Zustand auf Fr. 2,15 pro kg.;
- b) für Schaf- und Lämmerfelle in trockenem Zustand auf Fr. 4,95 pro kg.;
- c) für Ziegenfelle auf Fr. 8,25 pro Fell von 1¼ kg. oder darüber;
- d) für Ziegenfelle auf Fr. 6,20 pro Fell von mehr als 1 kg. und weniger als 1¼ kg.;
- e) für Ziegenfelle auf Fr. 4,15 pro Fell von 1 kg. oder weniger.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß wird im „*Mémorial*“ veröffentlicht und tritt am 8. Dezember 1918 in Kraft.

Luxemburg, den 30. November 1918.

Der General-Direktor des Ackerbaus
der Industrie und des Handels,
A. Collart.

Beschluß vom 30. November 1918, betreffend Abänderung des Beschlusses vom 3. September 1918, über die Festsetzung des Höchstpreises für Kartoffeln.

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 3. September 1918, betreffend das Regim der Kartoffelernte;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 3. September 1918 betreffend die Festsetzung des Höchstverkaufspreises für Kartoffeln und des Abänderungsbeschlusses vom 11. November 1918;

Beschließt:

Einziger Artikel. In Abweichung zu den Bestimmungen des vorerwähnten Beschlusses

1380

1918 prévisé, le prix maximum de vente des pommes de terre en cas de vente par quantités de 200 kg. ou plus est fixé comme suit:

- 1° pour pommes de terre blanches ou rouges, à l'exception des « Silesia » et « Blaue Riesen »:
- en cas de livraison jusqu'au 31 décembre 1918, à fr. 22 les 100 kg.;
 - en cas de livraison après le 31 décembre 1918, à fr. 18 les 100 kg.;

2° pour pommes de terre « Silesia » et « Blaue Riesen »:

- en cas de livraison jusqu'au 31 décembre 1918, à fr. 18 les 100 kg.;
- en cas de livraison après le 31 décembre 1918, à fr. 14 les 100 kg.

Ces prix s'entendent pour livraison en gare d'expédition.

Luxembourg, le 30 novembre 1918.

Les membres du Gouvernement,

E. REUTER.
N. WELTER.
A. LEESCH.
A. NEYENS.
A. COLLART.

vom 11. November 1918, ist der Höchstverkaufspreis der Kartoffeln beim Verkauf in Mengen von 200 kg. und darüber festgesetzt wie folgt:

1. Für weiße oder rote Kartoffeln, mit Ausnahme der „Silesia“ und „Blaue Riesen“:
für Lieferung bis zum 31. Dezember 1918, auf 22 Fr. pro 100 kg.;
- für Lieferung nach dem 31. Dezember 1918, auf 18 Fr. pro 100 kg.;
2. Für „Silesia“ und „Blaue Riesen“:

- für Lieferung bis zum 31. Dezember 1918, auf 18 Fr. pro 100 kg.;
- für Lieferung nach dem 31. Dezember 1918, auf 14 Fr. pro 100 kg.

Die Preise verstehen sich für Lieferung nach der Versandstation.

Luxemburg, den 30. November 1918.

Die Mitglieder der Regierung,

E. Reuter.
N. Welter.
A. Liesch.
A. Neyens.
A. Collart.

Bekanntmachung betreffend den Verkehr mit Branntwein zwischen Luxemburg und Deutschland.

Die Gesetzgebung über die Besteuerung des Branntweins ist in Deutschland seit dem 1. Oktober 1918 geändert worden; das Großherzogtum Luxemburg ist infolgedessen von dem mit Deutschland getroffenen Abkommen über den Verkehr mit Branntwein (Großh. Beschluß vom 24. November 1911) zurückgetreten. Vom 1. Oktober 1918 ab wird von den Branntweinen, die von Luxemburg nach Deutschland und umgekehrt versandt werden, soweit sie nicht nachweislich verzollt worden sind, im Lande der Einfuhr die Übergangsabgabe erhoben; diese beträgt im Großherzogtum Luxemburg 1,50 Mk. für das Liter Alkohol (Gesetz vom 14. April 1911, Art. 130).

Luxemburg, den 28. November 1918.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.